

Esoteric Grandioso F1

Интегрированный усилитель

Руководство пользователя

стр. 2

(пустая страница)

стр. 3

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Для снижения риска поражения электрическим током не снимайте с компонента внешний корпус и заднюю панель. Внутри внешнего корпуса не имеется узлов, обслуживание которых можно проводить самостоятельно. Техническое обслуживание компонента должно проводиться квалифицированными специалистами.

Знак молнии внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии неизолированного напряжения опасного уровня внутри внешнего корпуса компонента, которое может обладать величиной, достаточной для причинения электрического шока человеку.

Знак восклицательного знака внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии важной информации о работе данного компонента и инструкций по обслуживанию в данном руководстве пользователя, прилагающемся к компоненту.

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения пожара или удара током не подвергайте данный компонент воздействию дождя или влаги.

ВНИМАНИЕ!

- Не снимайте с компонента внешний корпус для получения доступа к электронным компонентам. Внутри внешнего корпуса не имеется узлов, обслуживание которых можно проводить самостоятельно.
- В случае возникновения проблем с данным компонентом обратитесь к дилеру, у которого приобретался компонент, для получения информации по обслуживанию компонента. Не используйте компонент до проведения его ремонта.
- Использование органов управления, регулировок и процесса работы с компонентом, отличных от описанных в данном Руководстве, может привести к поражению пользователя электрическим током.

Модель компонента для европейского рынка

Данный компонент соответствует Директивам Совета ЕС и регламентам Комиссии ЕС.

ВНИМАНИЕ!

Изменения или модификации, внесённые в конструкцию компонента лицами и организациями, не уполномоченными изготовителем, могут привести к запрету использования данного компонента.

стр. 4

1. Ознакомьтесь с данным Руководством.
2. Сохраните данное Руководство.
3. Соблюдайте все указанные меры предосторожности.
4. Выполняйте все пункты Руководства.
5. Не используйте данный компонент рядом с водой.
6. Производите очистку поверхности компонента только сухой тканью.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе компонента. Производите установку компонента в соответствии с инструкциями производителя.

8. Не устанавливайте компонент вблизи любых источников тепла, таких как радиаторы отопления, обогреватели, камины или иные компоненты, в том числе усилители.
9. Не пренебрегайте мерами безопасности, обеспечиваемыми полярной или заземляющей вилкой питания. Полярная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Заземляющая вилка имеет два контакта и заземляющий стержень. Широкий контакт полярной вилки и стержень заземляющей вилки предназначены для вашей безопасности. Если прилагаемая вилка не подходит к вашей стенной розетке, обратитесь к электрику для замены устарелой розетки.
10. Предохраняйте кабель питания от нажимных воздействий и перекруток, в особенности в местах соединения с вилкой, у розеток питания и в местах подсоединения к компоненту.
11. Используйте только принадлежности и аксессуары компонента, указанные производителем.
12. В качестве подставки под компонент используйте только тележку, стойку, треножник, кронштейн или стол, указанный производителем. При использовании тележки будьте осторожны при её перемещении вместе с компонентом, дабы избежать травмы от падения компонента.
13. Выключайте компонент из сети питания во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.
14. Проводите всё техническое обслуживание компонента силами квалифицированного персонала. Техническое обслуживание требуется в случае любого повреждения компонента, в том числе повреждения кабеля питания или вилки питания, попадания жидкости или посторонних объектов вовнутрь компонента, после нахождения компонента под дождём или под воздействием влажной атмосферы; если компонент не работает нормально или был уронен.

- Компонент потребляет номинальную нерабочую мощность сети, если его выключатели «Сеть» (POWER) и «Ожидание / Вкл.» (STANDBY/ON) находятся в положении «выключено».

- Вилка сетевого питания работает как устройство отключения питания и к ней должен быть обеспечен свободный доступ.

- Вкладные и накладные наушники необходимо использовать с осторожностью ввиду высоких уровней звукового давления.

ВНИМАНИЕ!

Компоненты конструкции Класса I снабжены кабелем питания с разъёмом заземления. Кабель питания такого компонента должны быть подсоединены в розетке переменного тока с заземлением.

ВНИМАНИЕ!

- Не подвергайте компонент воздействию расплываемой жидкости.
- Не помещайте на компонент объекты, заполненные жидкостями, как, например, вазы.
- Не устанавливайте компонент в замкнутое пространство, например в книжную полку или подобную конструкцию.
- Компонент должен быть размещен достаточно близко к стенной розетке питания для обеспечения в любое время доступа к вилке питания.
- Если в компоненте используются батареи питания, в том числе блоки батарей или встроенные батареи, то батареи не должны подвергаться воздействию солнечного света, огня или чрезмерного нагрева.
- **ВНИМАНИЕ!** Если в компоненте используются сменные литиевые батареи, то существует опасность взрыва батареи, если другая батарея заменяется на батарею неправильного типа. Производите замену батарей только на аналогичные батареи или батареи, эквивалентные по характеристикам.

стр. 5

Меры безопасности при работе со сменными батареями питания

Неправильное обращение с батареями питания может привести к разрыву их корпуса или утечке электролита, что может иметь следствием воспламенение или повреждение близрасположенных компонентов. Прочитайте следующие рекомендации и следуйте им.

- Вставляйте батареи в устройства, соблюдая полярность батарей и контактов батарейного отсека и совмещая положительные («+») и отрицательные контакты («-») батарей и устройства.

- Одновременно используйте батареи одинакового типа. Никогда не используйте вместе разнотипные батареи.
- Если пульт дистанционного управления (ПДУ) не используется в течение длительного времени, то извлеките из него батареи с целью предотвращения утечки электролита.
- Если произошла утечка электролита, очистите батарейный отсек от следов утечки и замените батареи на новые.
- Не используйте батареи других типов, нежели указанных в Руководстве. Не применяйте совместно новые и старые батареи или разные типы батарей.
- Не подвергайте батареи нагреву и не разбирайте их. Никогда не помещайте батареи в огонь или в воду.
- Не перемещайте и не храните батареи вместе с иными металлическими объектами. В этом случае у батарей может случиться короткое замыкание, утечка электролита или взрыв корпуса.
- Никогда не перезаряжайте батарею, если она не является батареей перезаряжаемого типа.

Информация для европейских пользователей

Утилизация электрического и электронного оборудования и батарей питания и / или аккумуляторов.

А. Всё электрическое и электронное оборудование и использованные батареи питания и аккумуляторы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов посредством государственных или местных пунктов приёма.

Б. Посредством подобной утилизации электрического и электронного оборудования и использованных батарей питания и аккумуляторов вы помогаете сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное отрицательное влияние подобных отходов на здоровье людей и окружающую среду.

В. Неправильная утилизация электрического и электронного оборудования и батарей питания и аккумуляторов может оказать серьёзное влияние на окружающую среду и здоровье людей вследствие наличия в нём опасных веществ.

Г. Символ утилизации электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment / WEEE), представляющий собой изображение перечеркнутого мусорного бачка показывает, что электрическое и электронное оборудование и батареи питания и аккумуляторы должны быть собраны и утилизированы отдельно от бытовых отходов. Если батарея или аккумулятор содержат свинец (Pb), ртуть (Hg) и / или кадмий (Cd) в количествах, превышающих определённые в Директиве 2006/66/ЕС, то ниже символа WEEE должен быть расположен символ соответствующего химического элемента.

Д. Службы сбора отработанных систем предназначены для конечных потребителей. Для получения более детальной информации об утилизации старого электрического и электронного оборудования и использованных батарей питания и аккумуляторов обращайтесь в местные органы власти, службы сбора и утилизации или к дилеру данного оборудования.

MEXCEL является зарегистрированной торговой маркой компании Mitsubishi Cable Industries, Ltd. в Японии и других странах.

ESOTERIC является торговой маркой компании TEAC CORPORATION, зарегистрированной в США и других странах.

Остальные названия компаний и оборудования, а также логотипы в данном Руководстве являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

стр. 6

Содержание

Благодарим вас за приобретение компонента производства компании Esoteric.

Тщательно ознакомьтесь с данным Руководством для обеспечения наилучшего функционирования компонента. После ознакомления с Руководством храните его в безопасном месте вместе с гарантийным талоном для будущего использования.

Инструкция по правилам техники безопасности	3
Перед включением компонента	6
Подсоединения	8
Подсоединение акустических систем	10
Подсоединение проигрывателя SACD Grandioso K1	12
Схемы защиты	12
ПДУ	13
Органы управления (основной компонент)	14
Головные телефоны (наушники)	15
Органы управления (ПДУ)	16
Порядок работы с компонентом	17
Установки компонента	20
Меню установок-1	21
Меню установок-2	22
Меню установок-3	23
Восстановление заводских установок	24
Ликвидация неисправностей	24
Технические характеристики	25

Перед включением компонента

Комплектность поставки

Убедитесь, что в упаковке имеются все прилагаемые нижеперечисленные аксессуары. Свяжитесь с дилером в случае отсутствия любого из этих аксессуаров или в случае их повреждения в процессе транспортировки.

Кабель питания – 1

ПДУ RC-1315 – 1

Батареи типоразмера AAA для ПДУ – 2

Войлочные прокладки для опор – 4

Руководство пользователя (данный документ) – 1

Гарантийный талон – 1

Замечания о конусных опорах

Прецизионно изготовленные конусные опоры надежно прикреплены непосредственно к нижней плите корпуса данного компонента. Основания этих опор закреплены свободно, но если компонент установлен должным образом, он опирается на конусные опоры, эффективно рассеивающие вибрации.

- Поместите прилагаемые войлочные прокладки под основания конусных опор дабы избежать повреждения той поверхности, на которую установлен компонент.

стр. 7

Меры безопасности при работе с компонентом

- Поместите данный компонент в физически устойчивую позицию рядом с используемой совместно с компонентом аудио системой.

- Не помещайте данный компонент в место, которое может быть подвержено нагреву, в том числе в места, подверженные воздействию прямого солнечного света либо расположенные вблизи радиаторов отопления, обогревателей, каминов или иного теплового оборудования. Не помещайте данный компонент на усилитель или иной нагревающийся компонент.

- Избегайте размещения данного компонента в местах, подверженных воздействию вибраций, сильной запылённости, холода или конденсирующейся влаги.

- Для обеспечения хорошего рассеяния тепла оставляйте при установке зазор минимум 200 мм между данным компонентом и стеной или иными компонентами. При помещении данного компонента в стойку обеспечьте предотвращение перегрева компонента путём оставления зазора минимум 200 мм над компонентом и минимум 100 мм под компонентом. Отказ от подобных зазоров может привести к внутреннему перегреву компонента и пожару.
- Не устанавливайте данный компонент лицевой панелью вверх или набок.
- Не помещайте никаких предметов, даже CD, CD-R, виниловых грампластинок или компакт-кассет на верхнюю поверхность данного компонента. Не накрывайте данный компонент тканью и не помещайте компонент на одеяло или толстый ковёр. Это может привести к перегреву и неисправности компонента.
- Не перемещайте данный компонент во время его работы.
- Соблюдайте осторожность при перемещении данного компонента по причине его веса. Воспользуйтесь, если необходимо, посторонней помощью при перемещении данного компонента.
- Напряжение питания данного компонента должно соответствовать напряжению питания, указанному на задней панели компонента. Если вы сомневаетесь в значении напряжения питания, обратитесь к электрику.
- Не открывайте корпус данного компонента, поскольку в данном случае вы можете повредить электрическую схему компонента или подвергнуться удару током. Если вовнутрь корпуса попал посторонний объект, обратитесь к дилеру.
- При извлечении вилки кабеля питания из розетки всегда извлекайте её, держась непосредственно за вилку и никогда не тяните за кабель питания.

Уход за компонентом

Используйте для протирки поверхности данного компонента мягкую сухую материю. Для удаления сильного загрязнения используйте хорошо отжатую влажную материю.

Безопасность при очистке поверхности данного компонента обеспечивается отсоединение кабеля питания от розетки питания.

- Никогда не распыляйте жидкости на поверхность данного компонента.
- Не используйте химических чистящих веществ, растворителей и подобных веществ, поскольку их использование может повредить поверхность корпуса данного компонента.
- Избегайте длительного контакта поверхности корпуса данного компонента с резиной или пластиками, поскольку они могут испортить поверхность корпуса.

стр. 8

Подсоединения

Меры безопасности при выполнении подсоединений

- После выполнения всех подсоединений, вставьте вилку кабеля питания в розетку питания.
- Ознакомьтесь с руководствами пользователя всех соединяемых устройств и следуйте указанным в них инструкциям.
- Не допускайте перекручивания соединительных кабелей и кабелей питания. Подобное перекручивание может стать результатом возникновения акустического шума.

(схема)

стр. 9

А. Аналоговые входные разъёмы (INPUTS).

Подсоедините аналоговые выходные разъёмы проигрывателя SACD или DVD, кассетной деки, тюнера или другого оборудования к данным разъёмам.

Подсоедините разъём правого канала (R) к разъёму правого канала (R) входного устройства и разъём левого канала (L) к разъёму левого канала (L) входного устройства.

Для подсоединения используйте кабели, представленные на рынке

Для балансных соединений с разъёмами XLR используйте балансные аудиокабели XLR. Вставляйте кабель XLR до защёлкивания замка на корпусе разъёма. Для отсоединения кабеля нажмите на этот замок.

Для соединений по небалансным входам и входу фонокорректора (PHONO) используйте аудиокабели RCA.

Подсоедините белый разъём левого канала (L) к белому разъёму левого канала (L) входного устройства и красный разъём правого канала (R) к красному разъёму правого канала (R) входного устройства.

- Входные разъёмы XLR могут быть переключены в положение 3 HOT (+) (см. стр. 21 настоящего Руководства).

Подсоединение проигрывателя винила

Данный компонент оснащён встроенным фонокорректором. При подсоединении проигрывателя винила используйте разъёмы фонокорректора (PHONO).

- Всегда подсоединяйте провод заземления проигрывателя винила к разъёму заземления сигнальной цепи (SIGNAL GND) данного компонента.
- Используйте переключатель MM/МС (выбор типа фонокорректора) для задания типа используемого в проигрывателе винила картриджа звукоснимателя.

В. Разъём заземления сигнальной цепи (SIGNAL GND)

Используя представленный на рынке изолированный провод для подсоединения данного разъёма к разъёму заземления сигнальной цепи проигрывателя SACD, усилителя мощности или других компонентов, можно добиться улучшения качества звукового сигнала.

- Данный разъём не является разъёмом заземления для обеспечения безопасности.

С. Аналоговые разъёмы соединения цепи управления ES-LINK Analog (ESL-A)

Используйте данные разъёмы для подсоединения проигрывателя SACD Grandioso K1 (см. стр. 12 данного Руководства).

- Для данного подсоединения используется стандартный балансный кабель с разъёмами XLR. Данные разъёмы на компоненте могут использоваться только с совместимыми устройствами, поскольку формат передачи данных является уникальным.
- При данном подсоединении необходимо установить переключатель аналогового выхода проигрывателя SACD Grandioso K1 (AOUT) в положение “ESLA”.

Д. Слот для установки дополнительной платы

Данный слот и разъём предназначен для установки дополнительной платы, приобретаемой отдельно.

Е. Входной разъём цепи питания переменного тока (~IN)

Подсоедините входящий в комплект данного компонента кабель питания к данному разъёму. После осуществления всех остальных подсоединений, вставьте вилку кабеля питания в розетку питания.

ВНИМАНИЕ! Используйте только кабель питания производства компании Esoteric. Использование иных кабелей питания может привести к пожару или поражению электрическим током.

Компания Esoteric использует в качестве референсных кабелей кабели **Esoteric MEXCEL свободные от внутренних механических напряжений**. Для получения полной информации следуйте по ссылке:

<http://www.esoteric.jp/products/esoteric/accessory/indexe.html>

(схема)

Использование акустического кабеля

- Для подсоединения акустических систем к интегрированному усилителю используйте акустический кабель, представленный на рынке.
- Используйте акустические кабели с возможно минимальной длиной. Чем больше длина акустического кабеля, тем больше его электрическое сопротивление, приводящее к снижению характеристики демпфирования. Большая длина акустического кабеля также приводит к повышению ёмкости и модуля полного электрического сопротивления, следствием чего становится ухудшение качества звукового сигнала в высокочастотном диапазоне.
- Акустические кабели правой и левой акустических систем должны иметь равную длину.

Подсоединение акустического кабеля

Используйте акустический кабель, представленный на рынке, для подсоединения разъёма «+» компонента к разъёму «+» акустической системы и разъёма «-» компонента к разъёму «-» акустической системы.

- Используйте акустические системы с сопротивлением минимум 4 Ом.
- Если сигнальный проводник акустического кабеля соприкасается с другим кабелем или другим разъёмом, то следствием этого может стать короткое замыкание. Не допускайте замыканий акустического кабеля.
- Не подключайте к акустической системе более одного усилителя.
- Не допускайте перекручивания соединительных кабелей и кабелей питания. Подобное перекручивание может стать результатом возникновения акустического шума.

ВНИМАНИЕ! При подсоединении акустических кабелей розетка кабеля питания всегда должна быть отсоединена от розетки питания.

стр. 11

(схема)

Использование штекеров типа «банан»

Ослабьте контргайку А и вставьте штекер в разъём. Затем затяните контргайку А.

(схема)

- При подсоединении кабеля контргайка В должна быть затянута.
- Внимательно ознакомьтесь с инструкцией на используемые штекеры типа «банан».

Для модели для европейского рынка

В соответствии с правилами техники безопасности ЕС подсоединение штекеров типа «банан» к разъёмам акустических систем на европейских моделях компонентов не допускается. Разъёмы под штекеры типа «банан» в этом случае закрываются заглушками. В этом случае производите подсоединение акустических систем при помощи акустического кабеля с зачищенными законцовками или акустического кабелями с наконечниками **типа лопаток**. Если заглушка выпала из разъёма, верните её на место.

Использование акустического кабеля с зачищенными законцовками

Ослабьте контргайку В и вставьте в отверстие на центральном стержне разъёма зачищенную законцовку провода. Затем затяните контргайку В.

- Отверстие на центральном стержне разъёма является сквозным.

(схема)

- Максимальный диаметр кабеля, подсоединяемого таким способом, составляет 4 мм (1/8").

Использование акустического кабелями с лопатками

Ослабьте контргайку В и подсоедините акустически кабель к разъёму сверху или снизу. Затем затяните контргайку В.

(схема)

- Используйте акустический кабель с **лопатками** с шириной паза не менее 6 мм (1/4").

(схема)

стр. 12

Подсоединение проигрывателя SACD Grandioso K1

(схема)

Подсоедините аналоговые разъёмы ES-LINK Analog (ESL-A) данного устройства к аналоговым разъёмам аудиовыхода (LINE OUT) проигрывателя SACD Grandioso K1.

- Установите переключатель аналогового выхода проигрывателя SACD Grandioso K1 (AOUT) в положение "ESLA".

Схемы защиты

Данный компонент оснащён встроенными схемами защиты по постоянному току, по превышению силы тока и по перегреву.

При срабатывании схемы защиты начинает мигать индикатор питания и на дисплее начинает мигать одно из следующих сообщений о неисправности.

DCout ERR!

Сработала схема защиты по постоянному току.

Отключите компонент от сети и чрез несколько минут включите его снова.

OverCURNT!

Сработала схема защиты по превышению силы тока.

Возможная причина срабатывания – короткое замыкание на разъёмах «+» и «-» акустических кабелей. В этом случае отключите компонент от сети и проверьте подсоединения акустического кабеля.

Over TEMP!

Сработала схема защиты по перегреву.

Причина срабатывания – повышение внутренней температуры компонента. Отключите компонент от сети и дайте температуре компонента снизиться. Также можно сменить место установки компонента для улучшения условий его вентиляции и охлаждения.

- Если схема защиты по перегреву срабатывает непрерывно в течение 30 секунд, компонент выключается автоматически. После этого выключатель питания (POWER) не будет работать до тех пор, пока внутренняя температура компонента будет оставаться высокой.

Если индикатор срабатывания защиты продолжает мигать после того, как вероятная причина неисправности была устранена, обратитесь к дилеру.

стр. 13

ПДУ

Правила предосторожности при работе с ПДУ

При использовании ПДУ направляйте его в сторону приёмника, расположенного на данном компоненте с расстояния 7 м или менее. Не помещайте препятствий между данным компонентом и ПДУ. Использование ПДУ под углом к компоненту может затруднить приём сигналов ПДУ, поэтому используйте ПДУ с максимально фронтальной позиции относительно данного компонента.

(схема)

- ПДУ может прекратить работу, если приёмник сигнала на компоненте подвержен воздействию прямого солнечного света или яркого освещения.

- Обратите внимание, что использование данного ПДУ может вызвать непроизвольное срабатывание других компонентов, управляемых инфракрасными лучами.

Установка батарей

Снимите крышку батарейного отсека на тыльной стороне ПДУ и вставьте две батареи типоразмера AAA, соблюдая совпадение полярности батарей «+»/«-» и маркировки батарейного отсека. Установите крышку батарейного отсека на место.

(схема)

Замена батарей

Если дистанция, требуемая для работ данного компонента с ПДУ уменьшилась, или если компонент перестал реагировать на нажатия кнопок на ПДУ, замените одновременно обе батареи новыми.

Утилизируйте использованные батареи согласно инструкций на корпусе батарей или требований ваших муниципальных властей.

Неправильное использование батарей может привести к разрыву их корпуса или утечке электролита, что может привести к возгоранию, нанесению вреда здоровью пользователя или порче близстоящих компонентов.

ВНИМАНИЕ! Неправильное обращение с батареями питания может привести к разрыву их корпуса или утечке электролита, что может иметь следствием воспламенение или повреждение близко расположенных компонентов. Ознакомьтесь рекомендации на стр. 5 данного Руководства и следуйте им.

стр. 14

Органы управления (основной компонент)

(схема)

A. Переключатель входов (INPUT)

Поворачивайте данный переключатель для выбора активного входа. Тем самым выбирается разъём, подсоединённый к источнику, сигнал с которого должен быть воспроизведён.

- Имена входов, отображаемые на дисплее, можно изменять (см. стр. 21 данного Руководства).

При работе с экраном установок используйте **эту ручку** для изменения значений настроек.

При вводе имени источника сигнала используйте **эту ручку** для перемещения курсора.

B. Приёмник сигналов ПДУ

Приёмник предназначен для получения сигналов в ПДУ. При использовании ПДУ направьте ПДУ в направлении приёмника (см. стр. 13 данного Руководства).

C. Дисплей

Отображает имя используемого в текущий момент входа, уровень сигнала, установки и т.д.

D. Регулятор громкости (VOLUME)

Данный регулятор используется для установки уровня громкости.

Вращайте данный регулятор по часовой стрелке для увеличения громкости звучания и против часовой стрелке для уменьшения громкости звучания.

ВНИМАНИЕ! Неожиданные громкие звуки могут нанести вред слуху и нанести иные повреждения. Всегда перед воспроизведением музыки устанавливайте данный регулятор на минимум и устанавливайте его на требуемый уровень после начала воспроизведения.

При вводе имени источника сигнала используйте переключатель входов для выбора символов.

E. Выключатель питания (POWER)

Нажатие на данный выключатель включает и выключает компонент.

Если компонент включен, индикатор питания (кольцевой элемент, окружающий кнопку) подсвечивается голубым.

- Если компонент не используется, отключите его питание.
- Для защиты динамиков в акустических системах соблюдайте надлежащие процедуры включения и выключения данного компонента.

стр. 15

F. Кнопка отключения регулировки тембра (TONE)

Последовательные нажатия на данную кнопку включают и отключают регулировку тембра.

Для перехода дисплея в режим экрана установки, нажмите данную кнопку и удерживайте её не менее 3 сек.

G. Регуляторы тембра

Данные регуляторы предназначены для регулировки различных частотных диапазонов.

Поворот в сторону знака «+» повышает уровень указанного частотного диапазона, а поворот в сторону знака «-» понижает уровень указанного частотного диапазона. При установке данных регуляторов в среднее положение получаем гладкую частотную характеристику частотного диапазона.

BAS – регулирует уровень низких частот.

MID – регулирует уровень средних частот.

TRE – регулирует уровень высоких частот.

- Данные регулировки работают только если кнопка отключения регулировки тембра находится в положении «выключено».
- Если режим отключения регулировки тембра отключен, в верхней части дисплея отображается надпись «TONE».

H. Регулятор баланса (BAL)

Данный регулятор предназначен для установки баланса громкости звучания между левым и правым каналами.

I. Кнопка выбора типа фонокорректора (MM/МС)

Данная кнопка используется для выбора типа фонокорректора для проигрывателя винила, подключенного к разъёмам PHONO (см. стр. 19 данного Руководства).

При вводе имени источника сигнала используйте данную кнопку для подтверждения вводимых символов.

J. Кнопка заглушения звукового сигнала (MUTE)

Нажатие на данную кнопку производит временное заглушение звука.

- При заглушении звука на дисплее мигает надпись «MUTE».

При открытии экрана установок параметров нажатие на данную кнопку закрывает этот экран.

K. Разъём для подсоединения наушников (головных телефонов) (PHONES)

К данному разъёму посредством стандартного стереофонического разъёма 6.3 мм (1/4") подключаются наушники.

- Если наушники подключены к данному разъёму, то сигнал на выходах акустических систем будет заглушен.

Головные телефоны (наушники)

Подсоедините стандартный стереофонический разъём наушников (6.3 мм) к разъёму PHONES и установите требуемый уровень громкости.

ВНИМАНИЕ! При использовании наушников избегайте большого уровня громкости.

стр. 16

Органы управления (ПДУ)

Если данный компонент и ПДУ имеют кнопки с одинаковыми функциями, в данном руководстве объясняется использование одной из них. Однако другая кнопка с аналогичной функцией может использоваться таким же образом.

- Кнопки, назначение которых не объяснено ниже, не предназначены для работы с данным компонентом.
- Данный ПДУ может также использоваться совместно с другими компонентами производства компании Esoteric.

a. Кнопка установки (STANDBY/ON)

Данная кнопка используется во время работы с экраном установок для подтверждения некоторых установок и ввода имён разъемов

- Данная кнопка не является кнопкой включения и выключения компонента.

b. Кнопки выбора входов (INPUT ▲/▼)

Данные кнопки используются для выбора входных источников сигнала, выбирая разъем, к которому подключен источник воспроизводимых сигналов.

Данная кнопка используется во время работы с экраном установок для изменения значений установок. При вводе имени источника сигнала, данные кнопки используются для перемещения курсора.

c. Кнопка установок (SETUP)

Данная кнопка используется во время работы с экраном установок для работы с экранными меню 1, 2 и 3 (см. стр. 20 данного Руководства).

d. Кнопка диммера (DIMMER)

Данная кнопка используется для регулировки яркости дисплея и индикатора включения питания (см. стр. 19 данного Руководства).

e. Кнопки громкости (VOLUME +/-)

Данные кнопки используются для регулировки громкости. Нажатие на кнопку «+» повышает громкость и нажатие на кнопку «-» понижает громкость

Данные кнопки используются для выбора символов во время ввода имён входных устройств.

f. Кнопка заглушения звукового сигнала (MUTE)

Нажатие на данную кнопку производит временное заглушение звука.

- При заглушении звука на дисплее мигает надпись “MUTE”.

При открытии экрана установок параметров нажатие на данную кнопку закрывает этот экран.

стр. 17

Порядок работы с компонентом

1. Включите подсоединённые к компоненту источники входных сигналов.
2. Нажмите кнопку включения питания (POWER) для включения питания компонента. Индикатор питания подсвечивается голубым.
3. Вращайте переключатель входов (INPUT) для выбора источника входных сигналов.
4. Начните воспроизведение музыкального сигнала с входного устройства и затем отрегулируйте уровень громкости регулятором громкости (VOLUME).

ВНИМАНИЕ! Неожиданные громкие звуки могут нанести вред слуху и нанести иные повреждения. Всегда перед воспроизведением музыки устанавливайте регулятор громкости на минимум и устанавливайте его на требуемый уровень после начала воспроизведения.

стр. 18

Отключение компонента

В случае отключения данного компонента в акустических системах может воспроизвестись шум. При отключении данного компонента выполняйте следующую последовательность действий.

1. Если осуществляется воспроизведение сигнала в внешнего устройства, сначала остановите воспроизведение.
2. Поверните регулировку громкости данного компонента (VOLUME) против часовой стрелки для максимального уменьшения уровня сигнала.
 - При включении и выключении данного компонента устанавливайте минимальный уровень выходного сигнала. Невыполнение этого условия может привести к неожиданным громким шумам, которые могут нанести вред вашему слуху или при включении компонента повредить динамики акустических систем.
3. Нажмите кнопку выключателя питания (POWER) для отключения данного компонента.
4. Отключите подсоединённые к данному компоненту источники внешнего сигнала.

Заглушение выходного сигнала

Для временного заглушения звукового сигнала нажмите кнопку «заглушение» (MUTE). Для возвращения звукового сигнала на прежний уровень вновь нажмите кнопку «заглушение» (MUTE).

- Если звуковой сигнал заглушен, на экране дисплея мигает надпись «MUTE».
- Для возвращения звукового сигнала можно также повернуть регулятор громкости (VOLUME) или нажать одну из кнопок регулятора громкости («+» / «-») на ПДУ.

Регуляторы тембра

Возможна отдельная регулировка низких (BAS), средних (MID) и высоких (TRE) частот.

- Данные регулировки работают только если кнопка отключения регулировки тембра находится в положении «выключено».

Перед осуществлением регулировки частот нажмите на кнопку отключения регулировки тембра (TONE), чтобы в верхней части дисплея отобразилась надпись «TONE».

стр. 19

Отключение регулировки тембра

Когда режим отключения регулировки тембра включен, аудиосигнал перед усилением обходит схему регулировки тембра.

Когда режим отключения регулировки тембра отключен, в верхней части дисплея отображается надпись «TONE».

Выбор типа фонокорректора

Данная кнопка производит выбор типа фонокорректора для проигрывателя винила, подсоединённого к разъёмам входа фонокорректора (PHONO).

Перед выбором типа фонокорректора данной кнопкой ММ (для картриджа головки звукоснимателя с подвижным магнитом) / МС (для картриджа головки звукоснимателя с подвижной катушкой) выберите поворотом переключателя входов (INPUT) источник сигнала, подключённый к разъёмам входа фонокорректора (PHONO).

Регулировка баланса звукового сигнала

Данный регулятор устанавливает баланс звукового сигнала между левым и правым каналами воспроизведения.

Диммер

При последовательном нажатии на кнопку диммера (DIMMER) яркость подсветки дисплея и индикатора включения питания изменяется следующим образом:

DIMMER3 → DIMMER2 (нормальная яркость) → DIMMER1 → подсветка выключена (Off)

- Даже если данный компонент отключен, дисплей будет подсвечиваться несколько секунд на нормальной яркости после нажатия любой кнопки или поворота любого регулятора. Но если включен режим отключения регулировки тембра, то подсветка не будет включаться при поворотах регуляторов тембра.
- В режиме установки режимов работы дисплей подсвечивается на нормальной яркости.

стр. 20

Установки компонента

Основные операции

1. Нажмите и удерживайте кнопку отключения регулировки тембра (TONE) в течение минимум 3 с. На дисплее отобразится иконка «MENU 1».
 - Для проведения данной операции можно также нажать кнопку «SETUP» на ПДУ.

Открытие меню установок-2

- После того, как открыто меню установок-1 (MENU 1) нажмите и удерживайте кнопку отключения регулировки тембра (TONE) в течение минимум 3 с.
- Для проведения данной операции можно также нажать и удерживать в течение минимум 3 с кнопку «SETUP» на ПДУ.

Открытие меню установок-3

- Выберите пункт «goto MENU3» в меню установок-2 и нажмите кнопку выбора типа фонокорректора (MM/MC).
- Для проведения данной операции можно также нажать кнопку установок (STANDBY/ON) на ПДУ.

2. Последовательно нажимайте кнопку отключения регулировки тембра (TONE) для выбора изменяемой характеристики.

- Для проведения данной операции можно также последовательно нажимать кнопку «SETUP» на ПДУ.
- При выполнении выбора изменяемой характеристики на дисплее отображается иконка «MENU».
- Если в течение 10 с не производится никаких операций, производится сброс режима установок компонента и дисплей переходит в режим нормального отображения информации.

3. Поворачивайте переключатель входов (INPUT) для изменения значения выбранной характеристики.

4. Нажмите кнопку заглушения сигнала (MUTE) для завершения работы в режиме установок компонента. Если в течение 10 с не производится никаких операций, производится сброс режима установок компонента и дисплей переходит в режим нормального отображения информации.
 - Установки сохраняются даже в случае отключения вилки питания из розетки.

стр. 21

Меню установок-1

В данном меню можно выполнять установки для выбранного источника сигнала. Можно производить установку уровня выходного сигнала, обращение фазы и имени входа, причём независимо для каждого из входов.

Установка уровня выходного сигнала

LEVEL>***

Возможна установка уровня выходного сигнала для выбранного входа. Возможна установка в диапазоне $-18.0 - +18.0$ дБ с шагом 0.5 дБ.
Установка по умолчанию – 0 дБ.

Установки и качество звучания

В обычном случае уровень выходного сигнала оказывает влияние на громкость звучания. Микропроцессор данного компонента анализирует данные установки и громкость звучания, обеспечивая всесторонний контроль за усилением звукового сигнала. Поэтому в отличие от обычных усилителей, в которых аудиосигналы проходят через множество цепей, данные установки не ухудшают качество звучания.

Обращение фазы

PHASE>***

Данная установка переключает фазу на разъёме выбранного источника сигнала.
Если на входном разъёме XLR на штекер 3 подаётся сигнал (3 HOT), выберите установку INV.
Установка по умолчанию – NOR.

NOR

Обращение фазы отсутствует.

На входном разъёме XLR на штекер 2 подаётся сигнал (2 HOT).

INV

Включено обращение фазы.

На входном разъёме XLR на штекер 3 подаётся сигнал (3 HOT).

Ввод имени источника сигнала

XLR1>***

(данное сообщение индицируется, если выбран входной разъём XLR 1.)

Возможно изменение названий входов данного компонента, отображаемых на дисплее, посредством вращения переключателя входов (INPUT). Можно установить любое имя по собственному усмотрению длиной до 5 символов.

EDIT

Данная установка используется для изменения названий входов.

Изменение названий входов

1. Перейдите в установку «EDIT» и нажмите кнопку выбора типа фоновкорректора (MM/MS).

Для проведения данной операции можно также нажать кнопку «STANDBY/ON» на ПДУ.

2. Введение символов

Под вводимым символом мигает курсор. Для перемещения курсора вращайте переключатель входов (INPUT), а для выбора символов используйте регулятор громкости (VOLUME).

Для проведения данной операции можно также использовать кнопки на ПДУ: выбора входов (INPUT ▲/▼) для перемещения курсора и кнопки громкости (VOLUME +/-) для выбора символов.

3. После завершения ввода нажмите кнопку выбора типа фоновкорректора (MM/MS) для подтверждения изменения информации.

Для проведения данной операции можно также нажать кнопку «STANDBY/ON» на ПДУ.

- Во время ввода имени входа невозможно изменять громкость звучания и переключать входы.

- Используемые символы:

Латинские буквы: A–Z, a–z

Цифры: 0–9

Символы: ! " # \$ % & ' () * + , - . / \ : ; < = > ? @ [пробел]

стр. 22

Меню установок-2

В данном меню возможно выполнять установки для подсветки индикаторов переключателя входов и регулятора громкости, автоматического отключения подсветки дисплея, автоматического энергосбережения и размера символов, отображаемых на дисплее. Из данного меню также можно перейти в меню установок-3.

Подсветка индикаторов переключателя входов и регулятора громкости

LIGHT>***

Возможен выбор подсветки индикаторов переключателя входов и регулятора громкости или её отсутствия.

Установка по умолчанию – “AUTO”.

AUTO При вращении переключателя входов и / или регулятора громкости индикаторы подсвечиваются.

ON Индикаторы переключателя входов и регулятора громкости подсвечиваются постоянно.

OFF Индикаторы переключателя входов и регулятора громкости постоянно отключены

Автоматическое отключения подсветки дисплея

DPaOFF>***

Возможна установка автоматического отключения подсветки дисплея, если в течение определённого времени с компонентом не проводятся никакие операции.

Установка по умолчанию – “ON”.

ON Если с компонентом не проводятся никакие операции в течение 10 мин., то подсветка дисплея отключается.

OFF Подсветка дисплея не отключается, однако её яркость соответствует значению установки DIMMER1 для защиты дисплея от выгорания.

• Рекомендуется использовать установку “ON” поскольку нахождение одной и той же информации на дисплее в течение длительного времени может привести к колебаниям яркости дисплея.

Функция автоматического энергосбережения

APS>***

• Установка по умолчанию – “30m” (30 минут).

Если на выбранном входе в течение определённого времени отсутствует входной сигнал, компонент данный отключается автоматически.

• Сигнал на другом входе, помимо выбранного переключателем входов, не оказывает влияния на работу функции автоматического энергосбережения.

30m 30 минут

60m 60 минут

90m 90 минут

120m 120 минут

OFF Функция автоматического энергосбережения отключена.

стр. 23

Установка размера символов, отображаемых на дисплее

Vdp>***

Данная установка регулирует размер символов, отображающих уровень сигнала на дисплее в дБ и условных шагах.

L_dB Большие символы, отображающие уровень сигнала на дисплее в дБ. Регулировка сигнала возможна в диапазоне –95.0 – +24.5 дБ с шагом 0.5 дБ.

N_dB Символы нормального размера, отображающие уровень сигнала на дисплее в дБ. Регулировка сигнала возможна в диапазоне –95.0 – +24.5 дБ с шагом 0.5 дБ.

L_STEP Большие символы, отображающие уровень сигнала на дисплее в условных шагах. Регулировка сигнала возможна в диапазоне 0.5 – 120.0 дБ с шагом 0.5.

N_STEP Символы нормального размера, отображающие уровень сигнала на дисплее в условных шагах. Регулировка сигнала возможна в диапазоне 0.5 – 120.0 дБ с шагом 0.5.

Переход в меню установок-3

goto MENU3

Во время нахождения в меню установок-2 нажмите кнопку MM/MS (выбор типа фоновкорректора) на данном компоненте для перехода в меню установок-3.

Для проведения данной операции можно также нажать кнопку установок (STANDBY/ON) на ПДУ.

Меню установок-3

Внимание! В меню установок-3 имеются установки, имеющие отношение к усилению сигнала. В случае неверного задания установок возможно повреждение динамиков акустических систем.

В меню установок-3 можно производить следующие установки.

Сквозной канал

THRU>***

Позволяет установить входные разъемы как входы сквозного канала.

Установка по умолчанию – “OFF”.

OFF Входы сквозного канала не определены.

XLR1 По соответствию.

XLR2 По соответствию.

RCA1 По соответствию.

RCA2 По соответствию.

RCA3 По соответствию.

Только сигнал с выбранного входа идет в обход предварительного усилителя прямо на усилитель мощности.

ВНИМАНИЕ!

Если вы выбираете в качестве входов сквозного канала входы, подсоединённые к компоненту с выходным сигналом линейного уровня, то сигналы слишком высокого уровня могут быть направлены прямо на динамики акустических систем, что приведёт к их повреждению.

На дисплее в случае подключения сквозного канала индицируется надпись “THRU” вместо уровня сигнала, задаваемого регулятором громкости (VOLUME).

Например, если вы подсоедините выходы предусилителя аудио-видео усилителя (например, FRONT L/R) к входу RCA 2 данного компонента и установите RCA 2 как сквозной канал («THRU»), то возможно использование фронтальных акустических систем, подключенных к данному компоненту в качестве фронтальных акустических систем аудио-видео усилителя. Аудио-видео усилитель будет задавать уровень громкости, если в данном случае переключателем входов выбран вход RCA 2.

• Положение регулятора громкости (VOLUME) не будет влиять на уровень сигнала в сквозном канале.

ВНИМАНИЕ! Всегда подсоединяйте компонент с регулировкой уровня выходного сигнала к сквозному каналу данного компонента. При использовании подобного входного компонента установите на нём минимальный уровень выходного сигнала перед подключением к сквозному каналу, и только потом повышайте уровень сигнала до необходимого.

стр. 24

Восстановление заводских установок

Возможно восстановление заводских установок и стирание всех изменений, занесённых в память данного компонента.

Для этого включите компонент выключателем питания (POWER), держа при этом нажатой кнопку отключения регулировки тембра (TONE).

Ликвидация неисправностей

Если в процессе эксплуатации данного компонента возникла неисправность, то, прежде чем обращаться в ремонтную службу, внимательно ознакомьтесь с нижеприведённой информацией. Более того, неисправность может быть не связана с данным компонентом. Также проверьте правильность подсоединения всех компонентов в системе. Если и в этом случае данный компонент не работает надлежащим образом, обратитесь к дилеру.

Компонент не включается.

⇒ Убедитесь в том, что кабель питания подсоединён к работающей розетке.

⇒ Убедитесь в том, что кабель питания должным образом подсоединён к данному компоненту.

Компонент автоматически выключается.

функции автоматического энергосбережения. Отключение производится посредством функции автоматического энергосбережения.

Нажмите выключатель питания (POWER) на данном компоненте для его включения. Если необходимо, измените установки функции автоматического энергосбережения.

ПДУ не работает.

- ⇒ Включите данный компонент (см. стр. 17 данного Руководства).
- ⇒ Если заряд батарей питания истощился, то замените обе батареи на новые (см. стр. 13 данного Руководства).
- ⇒ ПДУ не будет работать при наличии препятствий между ним и данным компонентом. Направляйте ПДУ на лицевую панель данного компонента и используйте его на расстоянии менее 7 м от лицевой панели компонента (см. стр. 13 данного Руководства).

Телевизор или другие компоненты, находящиеся в помещении, функционируют неправильно

- ⇒ Работа ПДУ данного компонента может привести к некорректной работе телевизоров, имеющих функцию беспроводного дистанционного управления.

Мигает дисплей, индицирующий уровень выходного сигнала

- ⇒ Уровень выходного сигнала превосходит максимальный коэффициент усиления для данного компонента. Уменьшите уровень громкости до того момента, как дисплей перестанет мигать.

На дисплее индицируется сообщение об ошибке

- ⇒ Сработала одна из схем защиты. Отключите данный компонент и устраните причину неисправности (см. стр. 12 данного Руководства).
- ⇒ Возможно, произошло короткое замыкание на разъёмах «+/-» подсоединения акустического кабеля. Проверьте подсоединение акустического кабеля (см. стр. 17 данного Руководства).

Стерефоническая панорама нестабильна

- ⇒ Убедитесь в том, что ни на одном из акустических кабелей при подсоединении не перепутана полярность «+/-».

Данный компонент оснащён микропроцессором, на который могут оказывать негативное влияние электрические шумы и прочие внешние сигналы вплоть до его неисправности. Если это случилось, отключите компонент и вновь включите примерно через 1 мин.

стр. 25

Технические характеристики

Выход на акустические системы

Выходная мощность	30 Вт × 2 (при сопротивлении нагрузки 8 Ом) 60 Вт × 2 (при сопротивлении нагрузки 4 Ом)
Коэффициент гармонических искажений	0.009% (1 кГц, 8 Ом, 30 Вт)
Диапазон воспроизводимых частот	10 Гц – 150 кГц (+0 / -3.0 дБ, 1 Вт)
Соотношение «сигнал / шум» (30 Вт, 8 Ом, JEITA)	
Входы ES-LINK Analog, XLR, RCA input	103 дБ
Вход PHONO (MM) input	101 дБ
Вход PHONO (MC)	82 дБ
Коэффициент демпфирования	100
Минимальное сопротивление нагрузки	4 Ом
Выходные разъёмы акустических систем	1 пара (L/R), винтовые

Выход на наушники

Выходная мощность	1 000 мВ (32 Ом, искажения 10%)
Выходной разъём	стандартный 6.3 мм (1/4") стерео

Входы

ES-LINK Analog	1 пара (L/R)
XLR	2 пары (L/R)
RCA	3 пары (L/R)

PHONO 1 пара (L/R) (с переключением эквалайзера ММ/МС в зависимости от типа картриджа головки звукоснимателя проигрывателя винила)

Входное сопротивление

ES-LINK Analog	ТОКОВЫЙ ВХОД
XLR, RCA	10 кОм
PHONO (MM)	47 кОм
PHONO (MC)	100 Ом

Коэффициент усиления

Предварительный усилитель VOLUME на максимум)	24.5 дБ (при установке регулировки громкости /
Усилитель мощности	35 дБ

Регулировка тембра

Низкие частоты (BAS)	±12 дБ (63 Гц)
Средние частоты (MID)	±12 дБ (630 Гц)
Высокие частоты (TRE)	±12 дБ (14 кГц)

Общая информация

Напряжение питания	230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность	250 Вт / 175 Вт при отсутствии входного сигнала
Габаритные размеры (Ш×В×Г)	445 × 191 × 470 мм
Вес	30 кг
Диапазон рабочих температур	+5 – +35°C

Прилагаемые аксессуары

Кабель питания – 1
ПДУ RC-1315 – 1
Батареи типоразмера AAA для ПДУ – 2
Войлочные прокладки для опор – 4
Руководство пользователя (данный документ) – 1
Гарантийный талон – 1

- Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в спецификации и технические характеристики компонента без уведомления потребителя.
- Вес и геометрические размеры приведены приблизительные.
- Иллюстрации в данном Руководстве могут несколько отличаться от реального вида производимых компонентов.